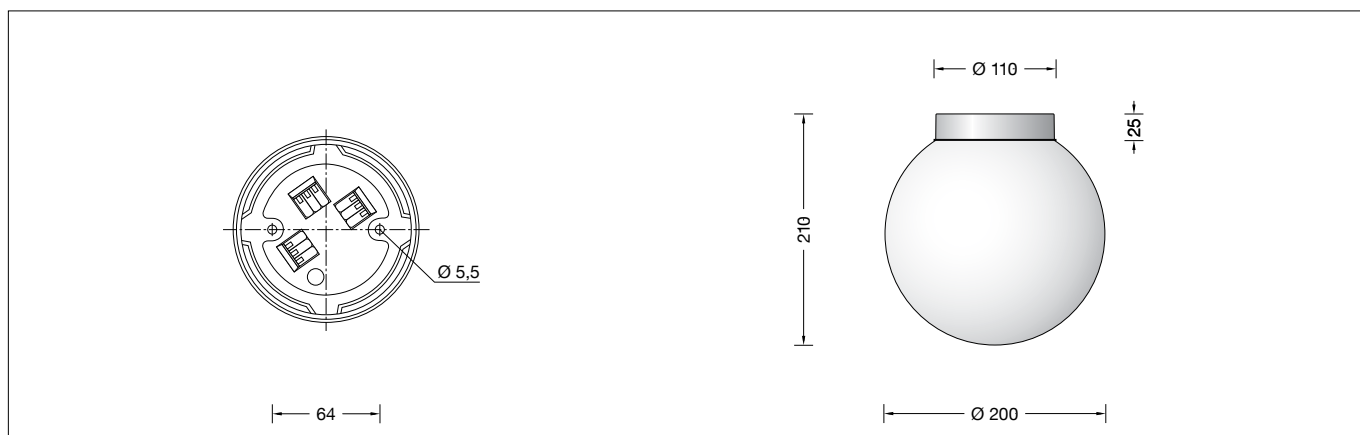


**BEGA****50 573**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich  
 Ceiling and wall luminaire for indoor use  
 Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur



### Gebrauchsanweisung

#### Anwendung

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte mit mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt mit Metallarmatur, für alle Beleuchtungsaufgaben im Innenbereich.  
 Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird.

#### Leuchtmittel

Leuchte mit Sockel E 27  
 Lampenleistung max. 75 W

Für diese Leuchte empfehlen wir folgende BEGA LED-Leuchtmittel:

**13510** LED 7 W · 805 lm · 2700 K  
**13548** LED 7 W · 805 lm · 2700 K  
 dimmbar

Ausführliche technische und lichttechnische Daten zu den Leuchtmitteln entnehmen Sie bitte den Datenblättern auf unserer Website.

#### Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Oberfläche Einbrennlackierung weiß  
 Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt, mit Gewinde  
 2 Befestigungsbohrungen  $\varnothing$  5,5 mm  
 Abstand 64 mm  
 Die Leuchte ist zur Durchverdrahtung geeignet.  
 Netzanschlussleitung bis  $\varnothing$  10,5 mm max. 3 x 1,5<sup>□</sup>  
 Anschlussklemmen und Schutzleiterklemme 2,5<sup>□</sup>  
 Fassung E 27  
 Schutzklasse I  
 – Sicherheitszeichen  
**CE** – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 1,2 kg

### Instructions for use

#### Application

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of hand-blown opal glass, satin matt and metal fitter, for all lighting tasks in interior applications.  
 They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required.

#### Lamps

Luminaire with lampholder E 27  
 Lamp output max. 75 W

For this luminaire we recommend the following BEGA LED lamps:

**13510** LED 7 W · 805 lm · 2700 K  
**13548** LED 7 W · 805 lm · 2700 K  
 dimmable

Detailed technical and lighting data for the lamps can be found in the data sheets on our website.

#### Product description

Luminaire made of aluminium alloy, finish white enamel  
 Hand-blown opal glass, satin matt, with screw neck  
 2 mounting holes  $\varnothing$  5.5 mm  
 Distance apart 64 mm  
 The luminaire is suitable for through-wiring.  
 Mains cable up to  $\varnothing$  10.5 mm max. 3 x 1.5<sup>□</sup>  
 Connecting terminals and earth conductor terminal 2,5<sup>□</sup>  
 Lampholder E 27  
 Safety class I  
 – Safety mark  
**CE** – Conformity mark  
 Weight: 1.2 kg

### Fiche d'utilisation

#### Utilisation

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat avec armature métallique, pour toutes sortes d'éclairage à l'intérieur.  
 Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme.

#### Source lumineuse

Luminaire avec culot E 27  
 Puissance de lampe max. 75 W

Pour ces luminaires nous conseillons les sources lumineuses LED BEGA suivantes :

**13510** LED 7 W · 805 lm · 2700 K  
**13548** LED 7 W · 805 lm · 2700 K  
 pour variation

Les données photométriques détaillées de toutes les lampes figurent dans les descriptifs techniques sur notre site.

#### Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, finition laque cuite au four couleur blanche  
 Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat, avec filetage  
 2 trous de fixation  $\varnothing$  5,5 mm  
 Entraxe 64 mm  
 Ce luminaire peut être câblé en dérivation.  
 Câble de raccordement jusqu'à  $\varnothing$  10,5 mm max. 3 x 1,5<sup>□</sup>  
 Bornier et borne de mise à la terre 2,5<sup>□</sup>  
 Douille E 27  
 Classe de protection I  
 – Sigle de sécurité  
**CE** – Sigle de conformité  
 Poids: 1,2 kg

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Bitte beachten Sie:

Soll die Leuchte auf einer metallischen, elektrisch leitenden Oberfläche montiert werden, unbedingt darauf achten, dass die Befestigungsfläche mit dem Schutzleiter der Leuchte leitend verbunden wird!

## Leuchte mit Abschlussring:

Vor der Befestigung auf dem Montagegrund muss das Leuchtengehäuse in den Abschlussring (Ergänzungsteil) eingelegt werden.

## Montage

Netzanschlussleitung abmanteln.  
Glas durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse herausdrehen.  
Silikonschläuche über Anschlussadern schieben.  
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.  
Das Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.  
Leuchtmittel in Fassung einsetzen.  
Glas durch Rechtsdrehung auf dem Leuchtengehäuse befestigen.

## Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten.  
Glas aus Leuchtengehäuse herausdrehen.  
Leuchte und Glas reinigen.  
Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden.  
Lampe auswechseln.  
Glas in Leuchtengehäuse einschrauben.

## Ergänzungsteil · Abschlussringe

Für diese Leuchte sind optional Abschlussringe aus Metall in 3 Oberflächen lieferbar. Abschlussringe sind Ergänzungsteile und separat zu bestellen.

	Bestellnummer
Edelstahl	<b>13 180</b>
Aluminium poliert	<b>13 181</b>
Messing	<b>13 182</b>

## Ersatzteile

Ersatzglas	11 003 412 40R G
Fassung	63 000 339

## Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Please note:

If the luminaire is to be mounted onto a metallic, electroconductive surface, it is mandatory to make sure that the mounting surface is connected conductive to the earth conductor of the luminaire!

## Luminaire with trim ring:

Before installing onto the mounting surface the luminaire housing must be inserted into the trim ring (accessory).

## Installation

Dismantle the mains supply cable.  
Unscrew glass from luminaire housing by turning it counter-clockwise.  
Push silicone sleeves over the lines.  
Make the earth conductor connection and the electrical connection.  
Fasten the luminaire housing with the supplied fastening material or other suitable fastening material to the mounting surface.  
Insert lamp into lampholder.  
Fix glass to the luminaire housing by turning it clockwise.

## Relamping · Maintenance

Disconnect the electrical installation.  
Unscrew glass from luminaire housing.  
Clean luminaire and glass.  
Use only solvent-free cleansers.  
Change the lamp.  
Screw glass into luminaire housing.

## Accessory · Trim rings

For this luminaire metal trim rings in 3 surfaces are optional available. Trim rings are accessories and must be ordered separately.

	Part. No
Stainless steel	<b>13 180</b>
Polished aluminium	<b>13 181</b>
Brass	<b>13 182</b>

## Spare

Spare glass	11 003 412 40R G
Lampholder	63 000 339

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Attention :

Si le luminaire doit être monté sur une surface métallique et non isolante, veuillez vérifier que la surface de montage soit connectée à la mise à la terre du luminaire!

## Luminaire avec anneau décoratif:

Avant installation sur la surface de montage l'armature de luminaire doit être inséré dans l'anneau (accessoire).

## Installation

Dénuder le câble d'alimentation.  
Dévisser le verre de l'armature en le tournant vers la gauche.  
Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement.  
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.  
Fixer l'armature sur la surface de montage à l'aide du matériel fourni ou de tout autre matériel de fixation adapté.  
Poser la lampe dans la douille.  
Fixer le verre sur l'armature en le vissant vers la droite.

## Changement de lampe · Entretien

Débrancher l'installation.  
Dévisser le verre de l'armature.  
Nettoyer le luminaire et le verre.  
N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.  
Changer la lampe.  
Visser le verre dans l'armature.

## Accessoire · Anneaux

Pour ce luminaire, des anneaux métallique sont disponibles en 3 finitions aux choix. Ces anneaux sont des accessoires à commander séparément.

	Référence
Acier inoxydable	<b>13 180</b>
Aluminium poli	<b>13 181</b>
Laiton	<b>13 182</b>

## Pièces de rechange

Verre de rechange	11 003 412 40R G
Douille	63 000 339